

## S INSTALLATION - MONTERINGSANVISNINGAR

Avståndet mellan kokkärl och nedre delen av fläkten måste vara minst 50 cm för elektriska plattor, och minst 65 cm för gasplattor, eller blandade plattor.

Om ett större avstånd än det här specificerade anges i installationsanvisningarna som medföljer gasspisen är det detta avstånd som gäller.

Se till att en utbildad fackman kontaktas för installationen. Följ numreringen nedan för monteringen: (1⇒2⇒3⇒.....).

**⚠ VARNING:** Skilj apparaten från elnätet innan du påbörjar den elektriska kopplingen.

**⚠ VARNING:** Kontrollera att rökrör och rörkälmor medföljer vid leverans av apparaten. Annars måste de köpas separat.

**Anmärkning:** Delar märkta med symbolen “(\*)” är extrautrustning som endast levereras med vissa modeller eller som kan köpas separat.

**⚠ VARNING:** Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

## N INSTALLASJON - MONTERINGSANVISNINGER

Minimumsavstanden mellom varmesonene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være mindre enn 50 cm for elektriske komfyrer og 65 cm for gasskomfyrer og kombinasjonskomfyrer.

Dersom installasjonsveiledningen for gassapparatet krever en større avstand enn den som er oppgitt, må denne avstanden overholdes.

Installasjonen må kun utføres av en kvalifisert tekniker. Følg nummereringen ved montering (1⇒2⇒3⇒.....).

**⚠ ADVARSEL:** Koble fra hovedbryteren i boligen før tilkobling av ventilatoren.

**⚠ ADVARSEL:** Kontroller om avtrekksrøret og festeklemmene følger med. I motsatt fall må slike anskaffes.

**Merk:** Delene merket med symbolet “(\*)” er opsjonsutstyr som kun leveres med noen modeller, eller deler som må anskaffes.

**⚠ ADVARSEL:** Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

## DK INSTALLATION - MONTERINGSVEJLEDNING

Minimumafstanden mellem kogesektionens øverste del og emhættens nederste del skal være på mindst 50 cm for elkomfurer og 65 cm for gaskomfurer eller el-/gaskomfurer.

Hvis installationsvejledningen for gaskogezonen/gaskomfuret angiver en afstand, der er større end den anførte afstand, skal den største afstand overholdes.

Det anbefales, at installationen foretages af en faguddannet tekniker. Ved montering skal man følge vejledningens nummerrækkefølge (1⇒2⇒3⇒.....).

**⚠ ADVARSEL:** Afbryd strømforsyningen på hovedafbryderen, før emhætten sluttes til elnettet.

**⚠ ADVARSEL:** Kontrollér, om aftræksrøret og spændebåndene leveres sammen med emhætten. Hvis dette ikke er tilfældet, skal de købes separat.

**Bemærk:** Delene mærket med symbolet “(\*)” er valgfrit ekstraudstyr, der kun leveres med nogle af modellerne, eller dele der skal anskaffes separat.

**⚠ ADVARSEL:** Da apparatet har meget stor vægt, skal flytning og montering af emhætten foretages af mindst to eller flere personer.

## **FIN ASENNUS - KOKOAMISOHJEET**

Keittotasolla olevien keittoastioiden pohjan ja liesituulettimen alareunan välisen etäisyyden on oltava vähintään 50 cm, kun kyseessä on sähköliesi, ja vähintään 65 cm, kun kyseessä on kaasuliesi tai sähkö/kaasuliesi.

Jos kaasulieden asennusohjeissa määrätään edellä mainittua etäisyyttä suurempi etäisyys, noudata sitä.

Asennus on annettava ammattitaitoisen asentajan tehtäväksi. Asennus tulee suorittaa numerojärjestyksessä (1⇒2⇒3⇒.....).

**VAROITUS:** Kytke virta pois päävirtakytkimestä ennen liesituulettimen sähköliitännän suorittamista.

**VAROITUS:** Tarkista, kuuluvatko poistoputki ja kiinnittimet toimitukseen. Jos näin ei ole, ne on hankittava erikseen.

**Huom!** Tähdellä “(\*)” merkityt osat ovat lisävarusteita, jotka kuuluvat vain joihinkin malleihin, tai toimitukseen kuulumattomia osia, jotka on hankittava erikseen.

**VAROITUS:** Liesituuletin on painava, ja sen liikuttelussa ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

## **GB INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

The minimum distance between the pan supports on the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must not be less than 50 cm for electric cookers or 65 cm for gas or combination cookers. If the installation instructions for a gas cooker specify a greater distance, then this distance must be observed.

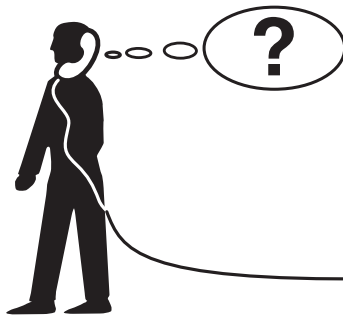
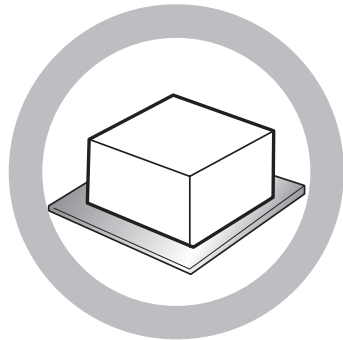
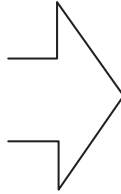
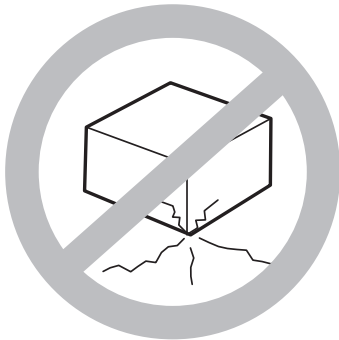
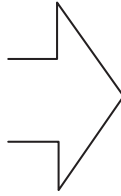
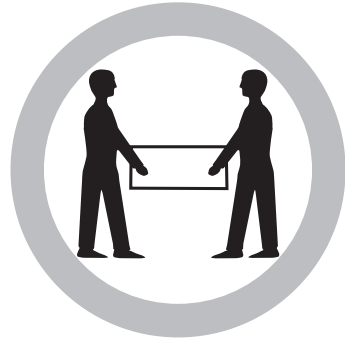
Contact a qualified technician for installation. To install, follow steps (⇒2⇒3⇒.....).

**WARNING:** Disconnect the power at the house main switch before electrically connecting the hood.

**WARNING:** Check whether the exhaust pipe and clamps are provided. If not, they must be purchased separately.

**Note:** Parts marked with the symbol “(\*)” are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

**WARNING:** Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.



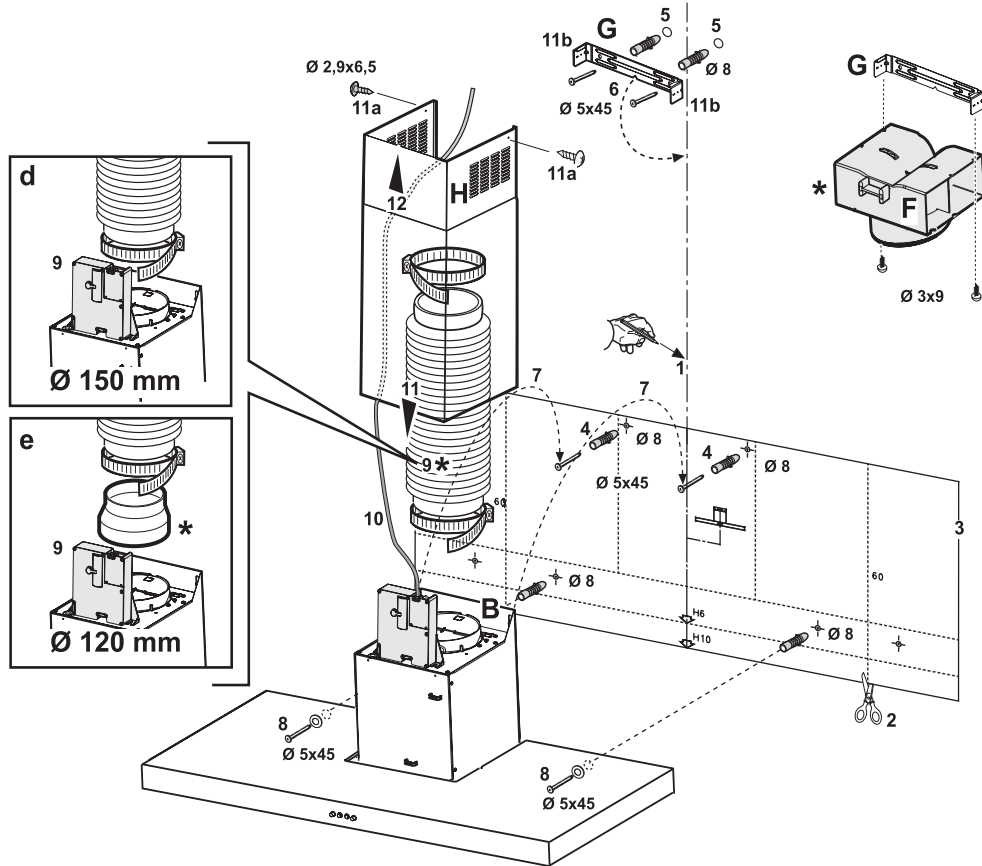
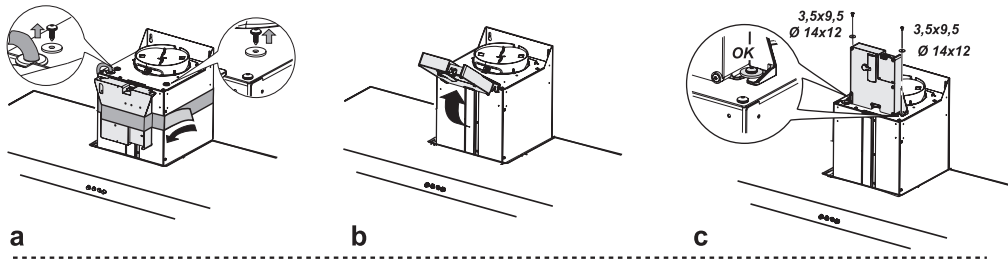


Fig. I

### Medföljande tillbehör

Ta ut alla delar ur paketet. Kontrollera att alla delar finns med.

- Monterad fläktkåpa med motor och lampor installerade.
- Rökrörets fästplatta
- Monteringsschablon
- Filter
- Instruktionsbok
- 1 - adapter Torx T10
- 1 - adapter Torx T20
- 2 - brickor
- 6 - pluggar 8 x 40 mm
- 6 - skruvar 5 x 45 mm
- 2 - skruvar 2,9 x 6,5 mm
- 2 - skruvar 3 x 9 mm

## MILJÖRÅD


### 1. Emballage

Emballagematerialet kan återvinnas till 100% och är märkt med återvinningssymbolen ♻️. Följ gällande lokala föreskrifter vid skrotning. Emballagematerial (plastpåsar, delar i styrenplast o.s.v.) ska förvaras utom räckhåll för barn eftersom det kan utgöra fara.

### 2. Apparat

Denna apparat är märkt i enlighet med Europadirektiv 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt skrotning av denna produkt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa.

Symbolen  på produkten och på de dokument som medföljer produkten visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Kassera apparaten enligt de lokala bestämmelserna om avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.



## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

**⚠️ VARNING:** för att reducera risken för olycka, elchock, person- eller egendomsskada då fläktkåpan används, följ alltid försiktighetsåtgärderna, däri inkluderade de följande.

1. Fläktkåpan skall alltid vara skild från elnätet innan arbete med installation eller underhåll utförs på apparaten.
2. Installation skall utföras av behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser.
3. Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. (Detta går inte med fläktkåpor ur klass II).
4. Använd aldrig adaptrar eller förlängningssladdar.
5. När installationen är klar skall det inte gå att komma åt de elektriska komponenterna.
6. Vidrör aldrig fläktkåpan med våta kroppsdelar och var inte barfota när du använder den.
7. Dra inte i elsladden för att skilja apparaten från elnätet.
8. Kundtjänst – reparera inte eller byt ut delar på fläktkåpan om detta inte direkt rekommenderas i instruktionsboken. För andra underhållsarbeten krävs specialutbildad personal.
9. Då du tar hål i väggen, se till att du inte skadar el-ledningar och/eller rörledningar.
10. Ventilationskanalerna skall alltid föras ut i det fria.
11. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för olämplig eller felaktig användning eller för felaktiga inställningar av reglagen.
12. Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.
13. Barn måste hållas borta från apparaten.
14. För att reducera brandrisken, använd endast utsugsrör av metall.
15. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

16. Kassera apparaten enligt lokala bestämmelser om avfallshantering.
17. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta kompetent lokal myndighet, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.
18. Ett regelbundet underhåll och rengöring innebär en garanti för att fläktkåpan fungerar optimalt och med goda resultat. Avlägsna regelbundet eventuella beläggningar och smuts från fläktkåpan yta. Ta ut filtret regelbundet och rengör eller byt ut det.
19. Flambära inte mat under fläktkåpan. Öppna lågor kan orsaka eldsvåda.
20. Det omgivande rummet måste ha tillräcklig ventilation när fläktkåpan används samtidigt som andra apparater som drivs med gas eller annat bränsle.
21. Frånluften får inte ledas ut via en ledning som används för att leda bort rök som produceras av gasförbränningsapparater eller apparater för andra bränslen, utan måste ha en separat utgång. Samtliga nationella bestämmelser gällande utsläpp av luft måste följas, enligt artikel 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31.
22. Om fläktkåpan används tillsammans med apparater som drivs med gas eller andra bränslen får det negativa trycket i rummet inte överstiga 4Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar). Av denna anledning är det viktigt att kontrollera att rummet har tillräcklig ventilation.
23. Lämna inte stekpannan obevakad när du steker mat, eftersom stekoljan kan fatta eld.
24. Kontrollera att lamporna har svalnat innan du vidrör dem.
25. Fläktkåpan är ingen avställningsyta. Ställ inga föremål på kåpan och överbelasta den inte.
26. Använd inte fläktkåpan utan korrekt monterade lampor, då det finns risk för elchock.
27. Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.
28. Apparaten är inte avsedd att användas utomhus.
29. Luften som sugts upp av fläktkåpan får inte föras bort genom värmesystemets rökgång eller av apparater som drivs med gas eller annat bränsle..

## Elektrisk anslutning

Nätspänningen måste överensstämma med spänningen som specificeras på dataetiketten som sitter inuti fläktkåpan. Om fläktkåpan är försedd med stickkontakt skall den anslutas till ett eluttag som uppfyller kraven i gällande bestämmelser. Uttaget skall finnas på lätt åtkomlig plats. Om fläktkåpan inte är försedd med stickkontakt (direktanslutning till elnätet) eller om stickkontakten inte sitter på lätt åtkomlig plats måste sladden förses med en tvåpolig strömbrytare som uppfyller kraven i gällande bestämmelser och som garanterar fränkoppling från elnätet vid överspänning kategori III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

**⚠️ WARNING:** Innan fläktkåpan ansluts till elnätet och innan fläktkåpan funktion kontrolleras, se alltid till att elsladden är korrekt monterad och att den INTE har blivit hopklämd under installationen. Ingreppet bör utföras av specialutbildad fackman.

## Rengöring av fläktkåpan

**⚠️ WARNING!** Om olja och fett inte torkas bort (minst 1 gång per månad) kan brand bli följden.

Använd en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig frätande ämnen eller sprit.

## Innan fläktkåpan används

För att du ska få största möjliga utbyte av din fläktkåpa, rekommenderar vi att du läser bruksanvisningen noggrant och förvarar den på lättåtkomlig plats.

Emballagematerial (plastpåsar, delar i styrenplast o.s.v.) ska förvaras utom räckhåll för barn eftersom det kan utgöra fara. Försäkra dig om att fläktkåpan inte skadats under transport.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Denna apparat har formgivits, tillverkats och sålts i överensstämmelse med följande normer:

- Säkerhetsföreskrifterna i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG och dess påföljande tillägg)
- Skyddskraven EMC-direktiv 89/336/EEG och följande ändringar i direktiv 93/68/EEG.

## Felsökning

Om fläktkåpan inte fungerar:

- Är stickproppen ordentligt insatt i uttaget?
- Är det strömavbrott?

Om fläktkåpan inte suger tillräckligt:

- Har du valt rätt hastighet?
- Är det dags att rengöra eller byta filtren?
- Är luftutsläppen blockerade?

Om lampan inte fungerar:

- Är det dags att byta glödlampa?
- Är lampan rätt monterad?

## Service

Innan du kontaktar Service

1. Försök åtgärda felet på egen hand (se "Felsökning").
2. Stäng av enheten och starta den igen för att se om felet har åtgärdats.
3. Om så inte är fallet kontaktar du Service.

### Uppge:

- Vilken typ av problem det rör sig om,
- Produktens modell (framgår av typskylten som sitter inuti fläktkåpan). Typskylten syns när fettfiltren tas ut,
- Fullständig adress,
- Telefon- och riktnummer,
- Servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten som sitter inuti kåpan, bakom fettfiltret).

Vänd dig alltid till en auktoriserad serviceverkstad om det blir nödvändigt med reparationer (till garanti för att originalreservdelar används och att reparationerna görs på korrekt sätt).

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan sätta produktens säkerhet och kvalitet på spel.

**SERVICE**



0000 000 00000

Fläktkåpan är framtagen för att fungera i en av dess två versioner: "Utblåsningsfläkt" och "Filterfläkt".

### Utblåsningsfläkt

Ångor och matos sugts ut och leds ut med hjälp av ett utsläppsrör (medföljer ej) som fästs vid fläktens kopplingsring. (Fig.d, Fig.e).

Använd fixeringsanordning till kopplingsringen beroende på det utsläppsrör som används.

Viktigt: Om kolfilter redan installerats skall detta/dessa avlägsnas.

### Filterfläkt

Luften filtreras när den passerar genom kolfilter och återförs till rummet.

Viktigt: kontrollera att luftcirkulationen inte hindras (följ noggrant instruktionerna i installationsmanualen)

Viktigt! Om fläktkåpan inte är försedd med kolfilter måste sådant/sådana beställas och monteras innan fläktkåpan tas i bruk.

### Inledande information för montering av fläktkåpan:

Fläktkåpan är försedd med fästordningar som passar de flesta typer av innertak. Det är dock nödvändigt att rådgöra med en fackman för att försäkra sig om att materialen är lämpade för taket i fråga. Taket/väggen måste vara tillräckligt stabilt för att klara fläktkåpanes vikt. Ta ut fettfiltret/filtren

Förmontering av den elektroniska dosan:

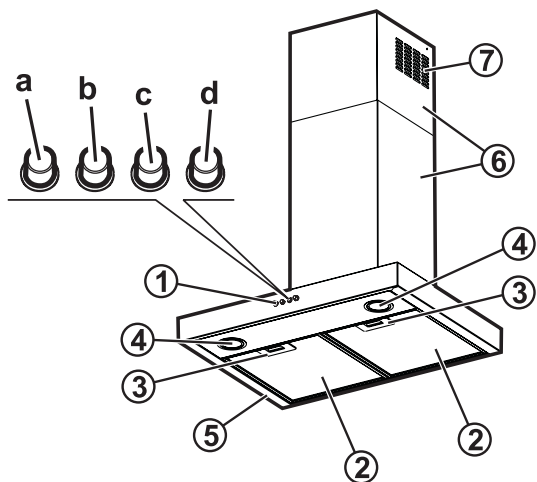
(a.) ta loss skruvarna och brickorna som sitter på utblåsningsfläkten och ta bort tejpen som stänger lådan från utblåsningsenheten, (b.) placera den elektroniska dosan på utblåsningsenheten, (c.) fäst den med hjälp av 2 skruvar  $\varnothing 3,5 \times 9,5$  och 2 brickor  $\varnothing 14 \times 12$  (de du tidigare avlägsnade).

1. Använd en blyertspenna och dra ett lodrätt streck motsvarande fläktkåpanes mittlinje på väggen ända upp till taket, (Fig.1).
2. Om nödvändigt, klipp till borrhemat för att passa fläktkåpanes bredd.
3. Sätt upp borrhemat på väggen: Borrhemats vertikala mittlinje måste sammanfalla med mittlinjen som du ritat på väggen. Dessutom skall borrhemats nedre marginal sammanfalla med fläktkåpanes underkant.
4. Borra enligt borrhemats anvisningar, för in väggpluggar och skruva i 2 skruvar i de övre hålen, lämna ett utrymme på cirka 1 cm mellan skruvhuvudet och väggen.

**Anmärkning:** Borra hål enligt markeringarna på borrhemat: de 2 övre är till för att haka fast fläktkåpan, medan de 2 undre är till för att slutgiltigt och säkert fixera kåpan.

5. Montera rökrörets fästbygel "G" (Fig.1) till väggen uppe vid taket. Använd rökrörets fästbygel som borrhemat (det lilla hålet på fästbygeln måste sammanfalla med det streck som du har ritat på väggen) och gör markeringar för 2 hål med en blyertspenna. Borra hål och sätt in 2 väggpluggar.
6. Fixera fästbygeln till väggen med hjälp av de 2 skruvarna.
7. Ta bort borrhemat, sätt in 2 väggpluggar och fäst fläktkåpanes fästplatta (Fig.1).
8. Sätt in ytterligare 2 skruvar (och brickor!) i de fria hålen och skruva åt ordentligt. (OBLIGATORISKT!) Efter att du kontrollerat att fläktkåpan är i våg, DRA ÅT ALLA SKRUVAR, både uppe och nere.  
**Anmärkning:** de undre fästhålerna syns först då du tagit ut fettfiltren.
9. Anslut ett rökrör till kopplingsringen till utsuget som finns ovanpå fläktens motorenhet.  
Om fläktkåpan skall användas som utblåsningsfläkt skall den andra änden av rökröret kopplas till en anordning som leder ut matos och rök i det fria.  
Om fläktkåpan i stället skall användas som filterfläkt skall matoskärmen **F** fästas på rökrörets fästplatta **F**. Den andra änden av rökröret skall sättas på kopplingsringen på matoskärmen **F** (Fig. 1).
10. Gör den elektriska anslutningen.
11. Sätt på rökrören så att de helt täcker fläktenheten, genom att föra in dem i den härför avsedda platsen över fläkten.
12. För den övre delen uppåt och fäst den med 2 skruvar (11a) till rökrörets fästbygel "G" (11b).

Sätt tillbaka fettfiltren och kontrollera att fläktkåpan fungerar på korrekt sätt.



## 1. Kontrollpanel.

- a. Belysningens Till/Frånknapp.
- b. Fläktens till-/frånknapp och knapp för inställning av lägsta fläkteffekt.
- c. Knapp för inställning av medelmåttig fläkteffekt.
- d. Knapp för inställning av högsta fläkteffekt.

## 2. Fettfilter

### 3. Fettfiltrets fjäderhandtag

### 4. Halogenlampa

### 5. Matosskärm

### 6. Udragbart rökrör

### 7. Luftutsug (endast för filterfläktversion)

#### Fettfilter:

Fettfiltret i metall har obegränsad hållbarhet och måste diskas en gång per månad. Filtret kan diskas för hand eller i diskmaskin med ett kort program och låg temperatur. Fettfiltret kan bli ogenomskinligt när det maskindiskas, men filtereffekten ändras inte på något sätt.

- a. tryck på handtaget för att ta ut filtret
- b. ta ut det.

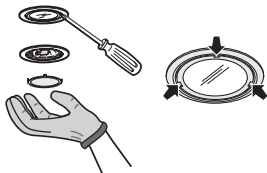
Diska filtret och låt det torka. Följ sedan anvisningarna i omvänd ordning och gör på motsatt sätt för att sätta tillbaka filtret.

#### Halogenlampor:

- 1. Skilj fläktkåpan från elnätet.

**! WARNING:** Bär skyddshandskar.

- 2. Bänd försiktigt på de tre punkter som visas i figur med en liten, platt skruvmejsel och ta ut lampskyddet.



- 3. Byt den skadade glödlampen genom att dra den ur hållaren och sätt i en ny.

**! WARNING:** Använd aldrig annat än halogenlampor med max 20 W - G4.

- 4. Sätt tillbaka lampskyddet (det skall klicka på plats).

#### Filter med aktivt kol

(endast modeller med filterfläkt):

Diska kolfiltret i diskmaskinen en gång per månad. Välj högsta disktemperatur och tillsätt ett vanligt maskindiskmedel. Filtret bör rengöras separat.

Kolfiltret måste torkas i ugn vid 100 °C i 10 minuter för att återaktiveras efter diskningen.

Byt kolfiltret vart 3:e år.

#### Montering av kolfiltret:

- 1. Ta ut fettfiltret.
- 2. Ta bort filterramen genom att vrida rattarna 90°.
- 3. Sätt in kolfiltret "i" i ramen "h".

Följ anvisningarna i omvänd ordning för att sätta tillbaka filterramen och fettfiltret på plats.

